

# Les groupes communautaires déterminés à combattre la pauvreté

(FRAPRU) C'est avec la consultation régionale de Québec, le vendredi 11 décembre, qu'ont pris fin les consultations gouvernementales menées cet automne en vue de l'adoption du prochain plan d'action en matière de lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale. Partout au Québec, plusieurs groupes communautaires, dont le Comité populaire Saint-Jean-Baptiste, se sont mobilisés pour faire entendre leurs propositions. À Québec, le 11 décembre, plus de 100 personnes ont répondu à l'appel de 7 regroupements régionaux.

Le Collectif pour un Québec sans pauvreté et des organisations alliées, dont le FRAPRU, ont profité de la clôture des consultations pour en faire un bilan. « La lutte à la pauvreté passe d'abord et avant tout par des mesures nationales fortes. Il faut rehausser le revenu des personnes en situation de pauvreté et assurer des services publics universels de qualité » d'affirmer Micheline Bélisle, militante en situation de pauvreté. C'est le message sans équivoque qu'ont porté les personnes impliquées dans la lutte à la pauvreté sur le terrain.



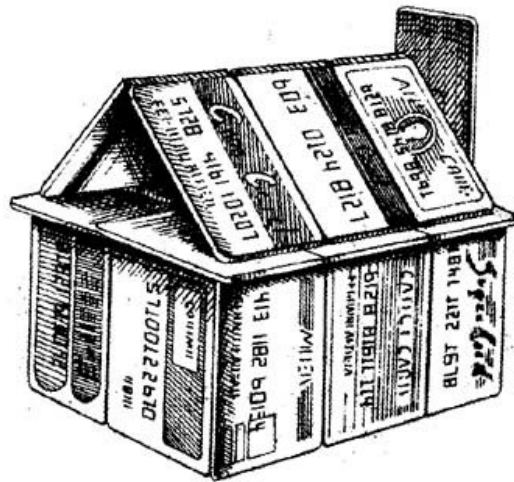
Photo : Véronique Laflamme

## Votre vie est-elle devenue un château de cartes... de crédit ?

Par Agathe Légaré

Cet automne, Madame Hélène Gagnon de l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) a présenté et animé l'atelier « Bien vivre sa retraite » dans seize bibliothèques du réseau de la ville de Québec. La bibliothèque Saint-Jean-Baptiste n'était pas du nombre, hélas, mais espérons que ce ne soit que partie remise...

Madame Gagnon a rappelé des vérités élémentaires. Par exemple, pour espérer sortir d'une situation d'endettement, il faut d'abord dresser le portrait de notre situation financière (revenus, dépenses fixes, dépenses variables, dettes) et ensuite réaménager notre budget en conséquence et pour longtemps. À cet effet, l'ACEF propose un formulaire simple à remplir, sur papier et sur son site Internet ([www.acefdequebec.org](http://www.acefdequebec.org), onglet « Services individuels »). Madame Gagnon a répondu avec compétence aux questions du public. Elle a aussi distribué une documentation solide, soit le cd de l'Autorité des marchés financiers, le « Calculateur de



retraite/ Mon plan, je le fais maintenant ! », l'édition 2008-2009 du Guide de la planification financière de la retraite, publié par le groupement Question Retraite, ainsi que des documents courts et utiles sur les cartes de crédit, les solutions à l'endettement et les services gratuits offerts par l'ACEF.

De cette documentation, nous avons tiré le jeu questionnaire ci-contre, tel que proposé par la Coalition des associations de consommateurs de Québec (CACQ). Testez honnêtement vos connaissances! Bonne santé financière!

## Testez vos connaissances sur le crédit

Par la Coalition des associations de consommateurs de Québec (CACQ)

Question 1 - En général, les taux d'intérêt des cartes de crédit sont plus élevés que ceux des prêts personnels ou des marges de crédit.

Vrai Faux

Question 2 - Lorsque vous empruntez auprès d'une banque ou d'une caisse populaire, l'assurance vie et invalidité est obligatoire pour couvrir le prêt.

Vrai Faux

Question 3 - Si vous avez une carte de crédit avec votre conjoint qui est détenteur principal, vous serez tenu entièrement responsable de payer le compte à sa place s'il ne le fait pas.

Vrai Faux

Question 4 - Endosser quelqu'un pour un prêt réduit votre capacité d'emprunt ou de crédit et ce, même si cette personne fait ses paiements correctement.

Vrai Faux

Question 5 - Lorsqu'un consommateur déclare le vol de sa carte de crédit aussitôt que possible, sa responsabilité se limite à payer un maximum de 50\$ sur le total des achats effectués après le vol.

Vrai Faux

Question 6 - Lorsque je reçois une offre de carte de crédit par la poste adressée à mon nom, cela signifie que mon dossier a été analysé en fonction de ma capacité à rembourser mes emprunts.

Vrai Faux

Question 7 - Lors d'un décès, les soldes des cartes de crédit du défunt sont légués à sa succession.

Vrai Faux

Voir les réponses à la page 14.

Source : Lachance, Beaudoin et Robitaille (2005), Université Laval, questions 1 à 5.

Reproduction autorisée par l'ACEF de Québec.



# Un gym à ciel ouvert

## Session d'hiver

### Inscrivez-vous dès maintenant

**Contactez-nous**  
Inscrivez-vous en ligne  
[cardiopleinair.com](http://cardiopleinair.com)  
Service à la clientèle  
**1 877 327-5530**

**Horaire flexible**  
Matin, après-midi et soir  
Groupes de 15 personnes  
Durée : 1 h 15



Gagnant du prix Franchiseur 2006 concept/innovation



# Connaissez-vous l'histoire du quartier?

Par Nadine Davignon

Reportez la lettre correspondant à vos réponses dans la grille. Vous trouverez ainsi quelles personnes fréquentèrent en grand nombre le Faubourg Saint-Jean. La réponse est à la page 14.

1. Quelle est l'actuelle limite sud du quartier Saint-Jean-Baptiste?

- d) René-Lévesque
- e) Grande Allée
- f) Saint-Amable

2. En quelle année eut lieu le dernier grand incendie dans les Faubourgs Saint-Jean et Saint-Louis?

- l) 1852
- t) 1881
- g) 1904

3. On y trouvait jadis un marché...

- m) Parc de la Francophonie
- i) Patro saint-Vincent-de-Paul
- s) Parc Berthelot

4. Où se situait le garage des tramways jusqu'en 1948?

- s) Au coin des rues Saint-Jean et Philippe Dorval
- n) Au coin des rues Honoré Mercier et d'Aiguillon
- u) Au coin des rues Saint-Joachim et Saint-Augustin

5. Qui est l'architecte de l'église Saint-Jean-Baptiste actuelle?

- p) C. Baillargé
- c) E. Taché
- r) J.F. Peachy

6. Quelles congrégations religieuses ont possédé une grande partie du quartier avant le 19e siècle?

- a) Les Ursulines et les soeurs hospitalières
- b) Les Augustines et les soeurs hospitalières
- c) La congrégation Notre-Dame et les Ursulines

7. Que produisait la manufacture B. Houde et Cie qui a eu pignon sur la rue Sainte-Claire pendant une centaine d'années?

- i) Tabac
- o) Fourrures
- u) Vêtements pour homme

8. Quelle institution est aujourd'hui située à l'emplacement d'une ancienne synagogue?

- s) Grand théâtre
- t) Théâtre Périscope
- a) Hôtel Delta

6	5	8	7	4	2	1	3

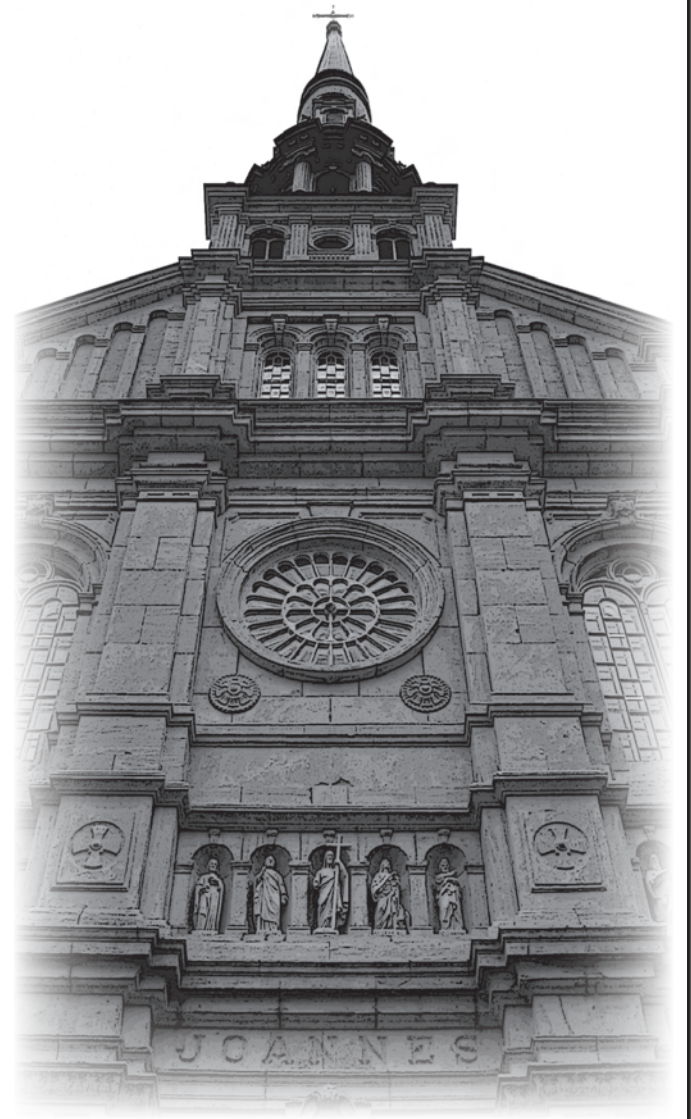


Photo : Archives Infobourg

Association des gens d'affaires du FAUBOURG

Merci à nos partenaires financiers pour l'illumination des trottoirs du Faubourg Saint-Jean

VILLE DE QUÉBEC  
Arrondissement de La Cité-Limoilou

DESJARDINS  
Caisse populaire de Québec  
Saint-Jean Baptiste, Vieux-Québec

Le SACRILÈGE

PIAZZETTA

Le DRAGUE  
CABARET CLUB

J.A. MOISAN  
ÉPICIER

Au bonnet d'âne

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC

épicerie EUROPÉENNE

Hobbit BISTRO

CHÂTEAU DES TOURELLES  
GITE DU PASSANT + BED&BREAKFAST

BOULANGERIE Le Panetier  
Baluchon

FOU-BAR FOU-BAR

SÉRAPHIN

RONA  
Quincaillerie St-Jean-Baptiste

LES CHOCOLATS FRAIS

schüz

MEC

CRC

LES PIEDS DANS LES PLATS

L'UN ET L'AUTRE

ESPACE À LOUER

L'Infobourg,  
7 000 exemplaires distribués de porte en porte.

Pour plus d'information,  
[www.compop.net/publicite](http://www.compop.net/publicite)  
ou demandez Nicolas  
au 418-522-0454

## Les Nouveaux Cahiers du socialisme

### No 2 - Leur crise!

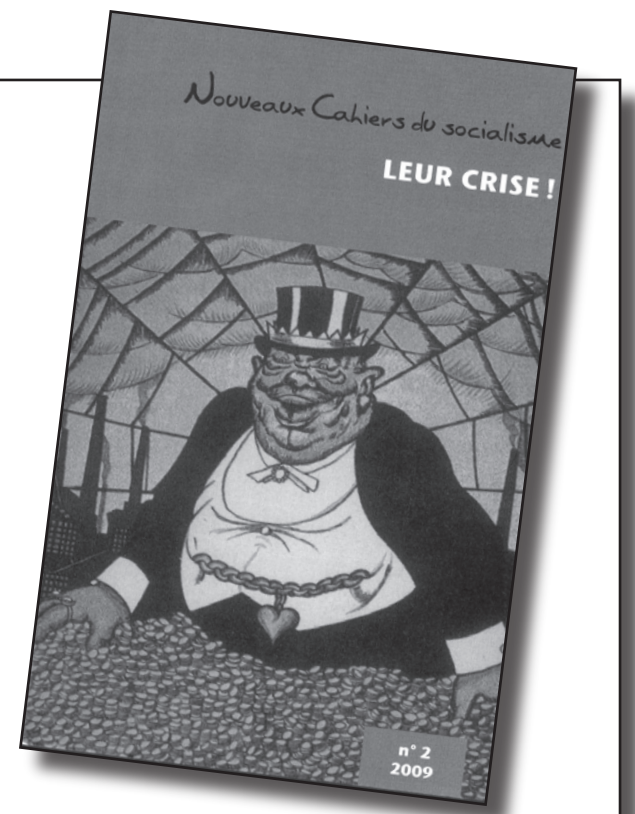
Une nouvelle revue politique a fait son apparition chez les libraires cette année. Le premier numéro des *Nouveaux Cahiers du socialisme* traitait des classes sociales aujourd'hui. On pouvait y lire plusieurs analyses pertinentes qui avaient en commun d'être réellement basées sur une recherche intellectuelle honnête et engagée, sans jamais être propagandiste. Le deuxième numéro, actuellement en kiosque, porte quant à lui sur « leur crise ».

On retrouve dans ce dossier trois sections plus ou moins clairement délimitées: Pourquoi la crise?, La crise des crises et La crise au Canada et au Québec. Les signatures sont multiples: grosses pointures internationales (Daniel Bensaïd, Samir Amin) côtoient intellectuels et militants d'ici (Jacques Gélinas, Martin Petit, Gilles Dostaler, Françoise David, etc.). Les thèmes abordés vont de l'analyse de la crise (Qu'est-ce qui s'est passé?) à ses conséquences prévisibles (Qu'est-ce qui va se passer?) et résistances souhaitables (Que devrait-il se passer?). Outre un dossier thématique, chaque numéro contient un bilan des luttes ainsi que des notes de lecture.

Dans ce numéro, le bilan des luttes est essentiellement syndical. Personnellement, je goûte peu les grandes analyses sur le

mouvement syndical, mais j'ai dévoré les analyses plus pointues de luttes en particulier (on revient notamment sur les grèves de l'Université de York, de l'UQAM et du Holiday Inn de Longueuil). Espérons qu'à l'avenir, il y aura quelque chose à se mettre sous la dent concernant les autres mouvements sociaux. Cela devrait être le cas à en juger les thématiques retenues pour les prochaines parutions, soit « État: pouvoirs et contre-pouvoirs » (février 2010) et « L'oppression et l'émancipation des femmes, les luttes et les rapports sociaux de sexe » (septembre 2010).

La revue est l'initiative du Collectif d'analyse politique (CAP) qui, tout en étant non partisan, dit regrouper des « personnes impliquées depuis plusieurs années dans le mouvement social et la gauche politique au Québec ». On y retrouve plusieurs jeunes auteurs, ainsi que quelques vétérans, un heureux mélange de militants et de professeurs. « Le CAP se donne pour mandat d'analyser la structure du capitalisme contemporain, d'élaborer une perspective anti et post-capitaliste concrète, ainsi que des alternatives sociales et politiques », indique-t-on dans les communiqués. Pourquoi le nom « Nouveaux Cahiers du socialisme »? C'est en référence à la défunte revue *Les Cahiers du socialisme* qui, de 1978 à 1985, portait essentiellement le même projet, c'est-à-dire d'offrir une revue d'analyse théorique de gauche et



indépendante. Fait à noter, la maison Écosociété a pris les *Nouveaux Cahiers du socialisme* sous son aile pour une période de cinq ans.

Pour en savoir plus: [www.cahiersdusocialisme.org](http://www.cahiersdusocialisme.org)

## Révolutionnaires du Nouveau Monde

### Une brève histoire du mouvement socialiste francophone aux États-Unis (1885-1922)

Lux Éditeur poursuit sur sa lancée d'histoire sociale avec ce petit livre de l'historien Michel Cordillot. Si l'histoire

du mouvement ouvrier et socialiste américain est relativement connue, personne jusqu'à maintenant ne s'était arrêtée au rôle joué par l'immigration française. Et pourtant...

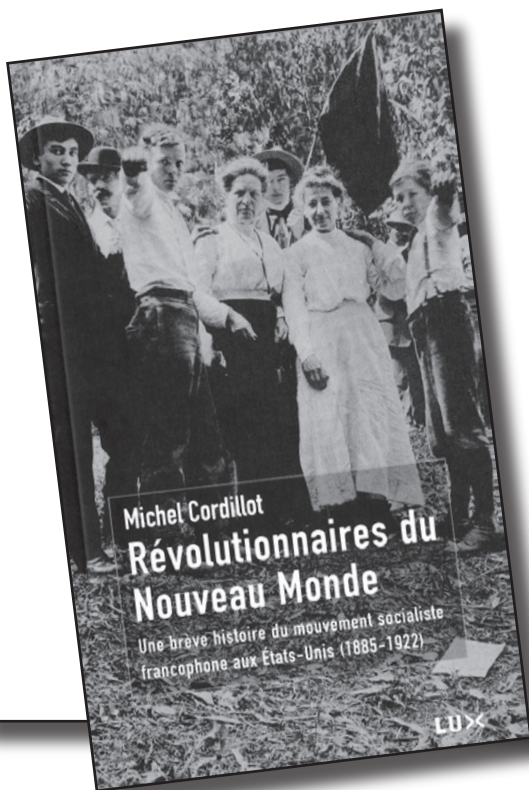
Dès 1885, dans les communautés minières de Pennsylvanie, un vigoureux mouvement socialiste francophone va voir le jour. La vie de ce mouvement est structurée autour d'une série de journaux, comme *La Torpille*, *Le Réveil des masses*, suivis du *Réveil des mineurs* et de *la Tribune libre*, et enfin l'*Union des travailleurs*. D'abord d'obédience anarchiste, le mouvement va devenir socialiste libertaire puis socialiste tout court au fur et à mesure de son américanisation. Son ancrage et sa permanence tiennent au fait que le mouvement des immigrés politisés organise littéralement la vie de l'ensemble de la communauté immigrée, notamment en publiant en français une presse dont les pages sont largement ouvertes à tous (jusqu'à un quart du matériel écrit fourni par les lecteurs), en organisant une foule de syndicats, de coopératives, de mutuelles et d'associations sociales et culturelles francophones.

Concernant essentiellement les communautés francophones d'origine européenne, une jonction s'opère avec la masse des Canadiens français émigrés en Nouvelle-Angleterre. En effet, la Fédération française du textile des Industrial Workers of the World (syndicalistes révolutionnaires) émerge en 1906-1907 chez les Québécois exilés, ce qui rend possible un activisme socialiste dans une communauté que les Français et les Belges

méprisaient jusqu'alors pour son conservatisme et son attachement au catholicisme. C'est sur les presses de l'Union des travailleurs qu'est imprimé l'*Émancipation*, journal de cette fédération syndicaliste libertaire.

Dans la foulée, l'éditeur de l'Union des travailleurs fait des excursions jusqu'au Canada. On le trouve ainsi en tournée à Montréal et Québec au début du siècle où il rencontre plusieurs syndicalistes influents. On retrouvera ainsi plusieurs syndicalistes montréalais dans la liste d'abonnés de l'Union des travailleurs, comme J.-A. Rodier des typographes, L. Charbonneau des boulangers, E. Pelletier, des peintres ou encore Albert Saint-Martin, l'un des organisateurs du 1er mai à Montréal. Québec n'est pas en reste et compte même un agent pour gérer localement les ventes et les abonnements en la personne de L.-G. Authier, du syndicat des typographes. L'histoire ne dit pas quel impact a eu ce journal socialiste franco-américain sur le devenir du jeune mouvement socialiste québécois d'avant-guerre.

Un petit livre utile qui lève le voile sur tout un pan méconnu de l'histoire de la gauche francophone en Amérique du Nord. À lire notamment pour se rappeler que la lutte pour l'égalité économique et sociale ne date pas d'hier, ni des années 1960!



Charlotte, Solange et Jean-Philippe Courtemanche

## L'inter Marché St-Jean

Livraison tous les jours à 11 h 30, 15 h et 17 h.

La livraison de 15 h est gratuite!

522-4889,  
850, rue Saint-Jean

## Bénévoles recherchés pour la Fondation Georgette-Lavallée

Par Agathe Légaré

La Fondation Georgette-Lavallée œuvre dans la région de Québec pour aider quelque 3 000 enfants de milieux démunis à mieux réussir à l'école. La Fondation est à la recherche de bénévoles pour répondre aux lettres des enfants qui écrivent au Courrier des jeunes. Ces enfants sont inscrits en quatrième, cinquième ou sixième année dans certaines écoles primaires de la région.

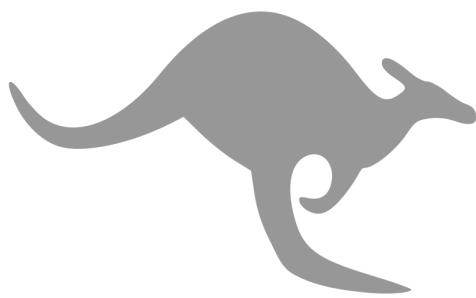
Les personnes intéressées devront suivre, en mars ou en avril 2010, une formation gratuite en relation d'aide. Pour obtenir davantage d'information ou pour proposer vos services, communiquez le plus tôt possible avec Madame Françoise Potvin au 418-529-4843.

Nous vous invitons à consulter aussi le site Internet de la Fondation Georgette-Lavallée à l'adresse suivante : [www.fondationlavallee.qc.ca](http://www.fondationlavallee.qc.ca).

## Bénévoles recherchés

Le service de médiation de quartier offre à l'ensemble des citoyens et citoyennes de la ville de Québec un accompagnement dans la résolution à l'amiable de situations conflictuelles. Ce dernier est offert par des médiateurs bénévoles de la communauté et l'équipe est présentement à la recherche de nouvelles personnes intéressées à s'impliquer au sein du service.

Pour de plus amples renseignements ou pour manifester votre intérêt, communiquez avec Lisa-Marie-Roy ou Amélie Doucet (418-648-6662).



## Projet Kangourou pour les parents et les enfants de 0-5 ans.

Des organismes communautaires et le CLSC de la Haute-Ville invitent les parents et leurs enfants de 0-5 ans à participer à une série d'activités parent-enfant. Des ateliers culinaires, des activités physiques, des conférences, l'accès à une joujouthèque et du répit sont prévus au programme.

Les activités ont lieu tous les jeudis de 9h30 à 11h30 aux Loisirs Montcalm, 265, boul. René-Lévesque Ouest à partir du 14 janvier. C'est gratuit.

Pour information ou pour connaître la programmation des activités, contactez Véronique au 418-529-1106, Anne au 418-648-1702 ou Frédérique au 418-523-6595

## De nouveaux visages au conseil de quartier

Trois nouvelles personnes ont été élues au conseil de quartier Saint-Jean-Baptiste le 11 novembre dernier. Simon Domingue, Tomas Vernes et Annie Lalande se joignent à l'équipe en place. Le conseil de quartier est actuellement présidé par Marie-Ève Chamberland.

## BABILLARD COMMUNAUTAIRE

**Le Comité populaire Saint-Jean-Baptiste profite de cette période de repos pour vous souhaiter un joyeux Noël et une très bonne année.**

**Paix et solidarité !**

**Pour faire connaître vos activités communautaires : [compop@qc.aira.com](mailto:compop@qc.aira.com)**

## Formation

### Info-Droits : aide sociale

La loi d'aide sociale est une loi compliquée qui peut faire peur ! L'Info-Droits est une rencontre d'informations collective sur les droits à l'aide sociale ! Pour démêler tout ça, le Regroupement des femmes sans emploi du Nord de Québec (ROSE du Nord) offre une formation ouverte à tous et toutes. Ça s'appelle l'Info-Droits et ça a lieu le mardi 19 janvier 2009 de 9h30 à 12h00. C'est au local de ROSE du Nord (177, 71e rue Est, Charlesbourg). L'activité est gratuite et l'organisme rembourse les frais de transport et de garderie. Il faut s'inscrire avant le 14 janvier. Contactez Marie-Ève au 418-622-2620.

### Réponse à Connaissez-vous l'histoire du quartier?

6	5	8	7	4	2	1	3
a	r	t	i	s	t	e	s

Les ARTISTES. Avant les années 1970, c'est dans notre quartier que l'on trouvait le Palais Montcalm, le Capitole, l'École des beaux-arts, des cinémas, des postes de radio et plusieurs cabarets, bars et discos. Les vedettes, les artistes et les fêtards se côtoyaient nuit et jour dans ces lieux d'effervescence. La construction du boulevard Dufferin, aujourd'hui Honoré-Mercier, a créé une déchirure en coupant le Faubourg de son cœur artistique par, la Place d'Youville.

### Réponse à Testez vos connaissances sur le crédit

1 - Vrai 2 - Faux 3 - Vrai 4 - Vrai 5 - Vrai 6 - Faux 7 - Vrai

Source : Lachance, Beaudoin et Robitaille (2005), Université Laval, questions 1 à 5.

Reproduction autorisée par l'ACEF de Québec.



**Christiane Gagnon**  
Députée de Québec

*En décembre, Québec se pare de ses plus beaux atours afin de célébrer dignement la période des fêtes.*

*À cette occasion, j'offre à la population des quartiers Saint-Jean-Baptiste et Saint-Roch mes meilleurs vœux.*

*Que la prochaine année soit empreinte des valeurs de justice, de paix et de solidarité!*

320, rue Saint-Joseph Est, bur. 209 Québec G1K 8G5  
Tél.: 418 523-6666 Téléc.: 418 523-6672 Courriel: [gagnoc1@parl.gc.ca](mailto:gagnoc1@parl.gc.ca)  
[www.christianegagnon.qc.ca](http://www.christianegagnon.qc.ca)

# Morisset... Mort ici

(Communiqué) Paris 1930 – Québec 1990. Déjà 20 ans ! Un peintre d'ici nous a quitté en laissant ses rouleaux comme d'autres laissent leurs pinceaux. Une œuvre à découvrir en roulant.

Denys Morisset a vécu comme peu de ses contemporains. Il est donc naturel qu'un hommage à son exceptionnel parcours se fasse de façon atypique. Pierre Bernier a conçu cet événement comme un parcours dans l'œuvre de son ami disparu. Cet artiste multidisciplinaire indiscipliné aura ainsi droit à une imposante exposition rétrospective de ses œuvres dans une enfilade de six lieux principaux et plusieurs lieux parallèles.

Denys Morisset est né à Paris le 8 août 1930. Sa famille rentre au Québec en 1934. Il y complète en 1950 des études primaires, secondaires et classiques. Dès 1945, il s'intéresse à l'histoire de l'art, la peinture, le dessin, le modelage, la sculpture sur bois, l'émaillerie et la gravure sous la tutelle discrète de son père, l'historien d'art Gérard Morisset. En 1951, à vingt ans, il partage avec Dallaire, Lemieux et Pellan les honneurs des concours artistiques du Québec. Dès lors et jusqu'en 1962, il installe son atelier de peintre-sculpteur dans divers lieux du Quartier Latin. Il quitte pourtant Québec de 1962 à 1965 pour un séjour à Mexico qui lui permet de prendre un recul nécessaire sur l'art et notre société. Il s'y initie également à la photographie. Cette recherche le pousse, à son retour, à s'intéresser à l'anamorphose en photo et au cinéma avec la collaboration de Paul Vézina.

Malgré de nombreuses expositions dans diverses galeries et même au Musée du Québec, Morisset doit trouver sa subsistance dans des emplois à court terme. Par force, il devient tour à tour rédacteur, communicateur, journaliste, critique, conférencier, enseignant et même caricaturiste.



En 1979, il s'établit dans un loft-atelier-galerie sur la rue Saint-Paul, qu'il surnomme "Art and knowledge International : Canadian Division". Il y accueillera tous les mardis soirs des rencontres où toute l'intelligentsia culturelle se retrouve. Chaque convive devait y apporter une bouteille. C'est lors d'une de ces effervescentes soirées qu'il rencontre Pierre Bernier.

A l'aide de ce nouveau complice énergique, Denys Morisset multiplie les événements en choisissant d'autodiffuser son travail dans des lieux inusités : bars, restaurants, institutions publiques, antiquaires et même un marchand de meubles. Ainsi, il arrive à vivre de son expression artistique tout en s'affranchissant des galeries et des institutions. Il préfère savoir ses œuvres sur les murs de collectionneurs plutôt que dans des voûtes de musée.

Malgré son diabète qu'il gérait mal, son bras droit cassé pendant un curieux événement et son déplacement en chaise roulante, il conserve la fureur de peindre chaque jour jusqu'à son décès à Québec le 25 janvier 1990.

Pour commémorer le départ de son mentor en perpétuant son esprit, Bernier reprend la diffusion de l'œuvre de Morisset dans des lieux de diffusions parallèles, en marge des réseaux officiels de l'art. Comme du vivant de Morisset, ce parti pris d'ouverture vers le public permet aux initiés comme aux néophytes de découvrir et d'apprécier, d'égal à égal, toute l'envergure du travail d'un artiste souvent négligé par les historiens de l'art.

Expositions : de décembre 2009 à la fin janvier 2010, au Foubar, au Sacrilège, à la Lunetterie du Faubourg, à l'Inox, à la Taverne Belley et chez Michel Latouche, joallier.

## Éconologis

### Un service gratuit offert aux ménages à faible revenu

#### Faites connaître le programme

Factures de chauffage trop élevées ? Courants d'air désagréables ? Il existe une solution gratuite pour vous aider : Éconologis. Un service gratuit en efficacité énergétique, bon pour votre portefeuille, pour votre confort et pour l'environnement.

Éconologis est un programme de l'Agence de l'efficacité énergétique offert aux ménages à revenu modeste. Il permet de profiter, gratuitement, de conseils personnalisés en efficacité énergétique et même de l'installation de thermostats électroniques, peu importe la forme d'énergie utilisée.

#### Le programme Éconologis inclut deux volets entièrement gratuits.

**Volet 1** – La visite à domicile d'un conseiller et d'un technicien en efficacité énergétique

Lors de la visite Éconologis, le conseiller vous aidera à améliorer l'efficacité énergétique de votre domicile en vous suggérant des moyens pour réduire votre consommation d'énergie en ce qui a trait au chauffage, à l'eau chaude, aux appareils ménagers et à l'éclairage.

Selon le temps disponible et les besoins identifiés dans votre domicile, le technicien pourra procéder immédiatement à des améliorations concrètes. Calfeutrage des fenêtres, installation de seuils et de coupe-froid pour les portes, isolation des prises électriques, installation d'une pomme de douche à débit réduit, ajustement de la température du chauffe-eau, ajout d'aérateur aux robinets et installation de fluocompacts.

**Volet 2** – L'installation de thermostats électroniques  
Pour accéder au volet 2, il faut d'abord avoir complété le volet 1.

Après la visite du conseiller, vous pourriez bénéficier gratuitement de l'installation de thermostats électroniques à votre domicile. Les thermostats électroniques contribueront à améliorer le confort de votre domicile durant l'hiver et à réduire votre facture d'énergie.

- Pour être admissible au volet 1
- Recevoir une facture d'énergie pour le chauffage
  - Ne pas avoir bénéficié du programme dans les cinq dernières années pour un même logement
  - Rencontrer les seuils de revenu

#### Tableau des seuils de revenu

Nombre d'occupants	Revenu total
1 personne	22 171\$
2 personnes	27 601 \$
3 personnes	33 933\$
4 personnes	41 198 \$
5 personnes	46 727 \$
6 personnes	52 699 \$
7 personnes et plus	58 673 \$

Pour plus d'information sur Éconologis, visitez le site Internet de l'Agence de l'efficacité énergétique ([www.aee.gouv.qc.ca](http://www.aee.gouv.qc.ca)) ou contactez-nous au 418-523-5595.

**HOUSE  
ELECTRO  
80's POP  
90's POP  
FRANCO DANCE  
HIPHOP**

**ninkasi  
— DU FAUBOURG —  
BIÈRES ET CULTURE**

Déshanchez-vous  
**SUR  
NOTRE  
PISTE  
DE DANSE**

**VENDREDI  
ET SAMEDI  
DÈS 23H**  
\* Sauf si spectacle